

○公衆に著しく迷惑をかける暴力的不良行為等の防止に関する条例

○Tokyo Metropolitan Government Ordinance on the Prevention of Violent
Delinquent Behavior that Causes Considerable Public Nuisance

昭和三七年一〇月一一日

October 11, 1962

条例第一〇三号

Ordinance No. 103

改正 昭和三七年一二月二七日条例第一五〇号

Amendments Ordinance No. 150 of December 27, 1972

昭和三九年一二月二〇日条例第一二八号

Ordinance No. 128 of December 20, 1984

平成三年九月三〇日条例第八〇号

Ordinance No. 80 of September 30, 1991

平成一三年六月一五日条例第九六号

Ordinance No. 96 of June 15, 2001

平成一四年七月三日条例第一三二号

Ordinance No. 132 of July 3, 2002

平成一五年一〇月一四日条例第一三七号

Ordinance No. 137 of October 14, 2003

平成一六年一二月二四日条例第一七九号

Ordinance No. 179 of December 24, 2004

平成一九年一二月二六日条例第一四一号

Ordinance No. 141 of December 26, 2007

平成二四年三月三〇日条例第八六号

Ordinance No. 86 of March 30, 2012

平成二八年三月三十一日条例第六四号

Ordinance No. 64 of March 31, 2016

平成二九年三月三十一日条例第三三号

Ordinance No. 33 of March 31, 2017

平成三〇年三月三〇日条例第四七号

Ordinance No. 47 of March 30, 2018

令和三年一〇月二〇日条例第九九号

Ordinance No. 99 of October 20, 2021

公衆に著しく迷惑をかける暴力的不良行為等の防止に関する条例を公布する。

The Tokyo Metropolitan Government Ordinance on the Prevention of Violent
Delinquent Behavior that Causes Considerable Public Nuisance is hereby promulgated.

公衆に著しく迷惑をかける暴力的不良行為等の防止に関する条例

**Tokyo Metropolitan Government Ordinance on the Prevention of Violent
Delinquent Behavior that Causes Considerable Public Nuisance**

(目的)

(Purpose)

第一条 この条例は、公衆に著しく迷惑をかける暴力的不良行為等を防止し、もつて都民生活の平穩を保持することを目的とする。

Article 1 The purpose of this Ordinance is to prevent violent delinquent behavior that causes considerable public nuisance, and to maintain peaceful existence of Tokyo residents.

(乗車券等の不当な売買行為(ダフヤ行為)の禁止)

(Prohibition of Unfair Purchase and Sale of Tickets: Scalper Act)

第二条 何人も、乗車券、急行券、指定券、寝台券その他運送機関を利用し得る権利を証する物又は入場券、観覧券その他公共の娯楽施設を利用し得る権利を証する物(以下「乗車券等」という。)を不特定の者に転売し、又は不特定の者に転売する目的を有する者に交付するため、乗車券等を、道路、公園、広場、駅、空港、ふ頭、興行場その他の公共の場所(乗車券等を公衆に発売する場所を含む。以下「公共の場所」という。)又は汽車、電車、乗合自動車、船舶、航空機その他の公共の乗物(以下「公共の乗物」という。)において、買い、又はうろつき、人につきまとい、人に呼び掛け、ビラその他の文書図画を配り、若しくは公衆の列に加わつて買おうとしてはならない。

Article 2 No person shall purchase or attempt to purchase a train ticket, express ticket, reserved ticket, sleeping car ticket, or any other item that certifies the right to use a transportation facility, or an admission ticket, visitor ticket, or any other item that certifies the right to use a public recreational facility (hereinafter referred to as “tickets, etc.”), by loitering, following around persons, calling out to persons, distributing flyers or other documents or pictures, or joining a public queue on a street, park, square, station, airport, wharf, entertainment facility, or other public places (includes places where tickets, etc. are sold to the public; hereinafter referred to as “public places”) or on the trains, automobiles, ships, aircraft or other public transportation (hereinafter referred to as “public transportation”) for the purpose of reselling them to another unspecified person, or delivering them to those who have the intention of reselling them to another unspecified person.

2 何人も、転売する目的で得た乗車券等を、公共の場所又は公共の乗物において、不特定の者に、売り、又はうろつき、人につきまとい、人に呼び掛け、ビラその他の文書図画を配り、若しくは乗車券等を展示して売ろうとしてはならない。

(2) No person shall sell or attempt to sell a ticket, etc. obtained for the purpose of

resale, to an unspecified person in a public place or on a public transportation, by loitering, following persons around, calling out to persons, distributing flyers or other documents or pictures, or exhibiting the ticket, etc.

(平一三条例九六・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 96 of 2001)

(座席等の不当な供与行為(シヨバヤ行為)の禁止)

(Prohibition of Unfair Provision of Seats: Shobaya Act)

第三条 何人も、公共の場所又は公共の乗物において、不特定の者に対し、座席、座席を占めるための行列の順位又は駐車場所(以下「座席等」という。)を占める便益を対価を得て供与し、又は座席等を占め、若しくは人につきまとして、座席等を占める便益を対価を得て供与しようとしてはならない。

Article 3 No person shall, in a public place or public transportation, provide an unspecified person with the benefit of occupying a seat, a position in a queue for occupying a seat, or a parking space (hereinafter referred to as a “seat, etc.”) in return for compensation, or attempt to provide an unspecified person with the benefit of occupying a seat, etc. in return for compensation, by occupying a seat, etc. or following persons around.

(平一三条例九六・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 96 of 2001)

(景品買行為の禁止)

(Prohibition of Buying Prize Goods)

第四条 何人も、遊技場(風俗営業等の規制及び業務の適正化等に関する法律(昭和二十三年法律第百二十二号。以下「風適法」という。)第二条第一項第四号に規定する遊技場をいう。以下同じ。)の営業所又はその付近において、遊技場の業者が遊技客に賞品として交付した物品を転売し、又は転売する目的を有する者に交付するため、うろつき、又は遊技客につきまとして、これらの物品を買い集め、又は買い集めようとしてはならない。

Article 4 No person shall buy and collect, or attempt to buy and collect goods that have been delivered as prizes by a business operator of a game place to a player, by loitering or following players around at or near a business premises of a game place (means a game place prescribed in Article 2, paragraph (1), item (iv) of the Act on Control and Improvement of Amusement Business (Act No. 122 of 1948; hereinafter referred to as “Amusement Business Act”; the same applies hereinafter) in order to resell these goods or deliver these goods to those who have the intention of reselling them.

(昭四七条例一五〇・昭五九条例一二八・平一六条例一七九・平二八条例六四・一

部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 150 of 1972, Ordinance No. 128 of 1984, Ordinance No. 179 of 2004, and Ordinance No. 64 of 2016)

(粗暴行為(ぐれん隊行為等)の禁止)

(Prohibition of Violent Acts (Hooligan Acts))

第五条 何人も、正当な理由なく、人を著しく羞恥させ、又は人に不安を覚えさせるような行為であつて、次に掲げるものをしてはならない。

Article 5 (1) No person shall engage in any of the acts set forth below that would make a person become extremely embarrassed or feel uneasy without justifiable reason:

一 公共の場所又は公共の乗物において、衣服その他の身に着ける物の上から又は直接に人の身体に触れること。

(i) touching someone's body over clothing or over other pieces worn or directly in a public place or public transportation;

二 次のいずれかに掲げる場所又は乗物における人の通常衣服で隠されている下着又は身体を、写真機その他の機器を用いて撮影し、又は撮影する目的で写真機その他の機器を差し向け、若しくは設置すること。

(ii) using a camera or other device to photograph, or direct a camera or install a camera or other device for the purpose of photographing the underwear or body of a person in any of the following places or transportation:

イ 住居、便所、浴場、更衣室その他人が通常衣服の全部又は一部を着けない状態であるような場所

(a) residences, toilets, baths, changing rooms, and other places where persons are normally without all or part of their clothes; or

ロ 公共の場所、公共の乗物、学校、事務所、タクシーその他不特定又は多数の者が利用し、又は出入りする場所又は乗物(イに該当するものを除く。)

(b) public places, public transportation, schools, offices, taxis, and other places or transportation used or accessed by unspecified or large numbers of persons (excluding those that fall under (a));

三 前二号に掲げるもののほか、人に対し、公共の場所又は公共の乗物において、卑わいな言動をすること。

(iii) beyond what is set forth in the preceding two items, engaging in obscene language or behavior toward other persons in public places or public vehicles.

2 何人も、公共の場所又は公共の乗物において、多数でうろつき、又はたむろして、通行人、入場者、乗客等の公衆に対し、いいがかりをつけ、すごみ、暴力団(暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律(平成三年法律第七十七号)第二条第二号の暴力団をい

う。)の威力を示す等不安を覚えさせるような言動をしてはならない。

(2) No person shall loiter or hang around in large numbers in public places or in public transportation, and speak or act in a manner that causes uneasiness to passers-by, visitors, passengers, or other members of the public, such as making false accusations, threatening, or demonstrating the force of an organized crime group (means an organized crime group as specified in Article 2, item (ii) of the Act on Prevention of Unjust Acts by Organized Crime Group Members (Act No. 77 of 1991)).

3 何人も、祭礼または興行その他の娯楽的催物に際し、多数の人が集まっている公共の場所において、ゆえなく、人を押しつけ、物を投げ、物を破裂させる等により、その場所における混乱を誘発し、または助長するような行為をしてはならない。

(3) No person shall commit any act that would cause or encourage disorder in a public place on the occasion of a festival or entertainment or any other recreational event where a large number of persons are gathered in a public place, by pushing persons aside, throwing things, bursting things, etc. without cause.

4 何人も、公衆の目に触れるような工作物に対し、ペイント、墨、フェルトペン等を用いて、次の各号のいずれかに該当する表示であつて、人に不安を覚えさせるようなものをしてはならない。

(4) No person shall use paint, ink, felt-tip pens, etc., on any structure that is visible to the public, to display any markings that fall under any of the following items and may cause uneasiness to persons:

一 暴走族(道路交通法(昭和三十五年法律第五号)第六十八条の規定に違反する行為又は自動車若しくは原動機付自転車を運転して集団を形成し、同法第七条、第十七条、第二十二條第一項、第五十五条、第五十七条第一項、第六十二条、第七十一条第五号の三若しくは第七十一条の二の規定に違反する行為を行うことを目的として結成された集団をいう。次号において同じ。)の組織名の表示

(i) displaying the organization name of motorcycle gangs (means groups formed for the purpose of committing acts that violate the provisions of Article 68 of the Road Traffic Act (Act No. 105 of 1960), or forming a group by driving automobiles or motorized bicycles and committing acts that violate the provisions of Articles 7 and 17, Article 22, paragraph (1), Article 55, Article 57, paragraph (1), Article 62, Article 71, item (v)-3, or Article 71-2 of the same Act; the same applies in the next item.); or

二 暴走族が自己を示すために用いる図形の表示

(ii) displaying shapes used by motorcycle gangs to identify themselves.

(平一三条例九六・平一四条例一三二・平一六条例一七九・平二四条例八六・平三〇条例四七・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 96 of 2001, Ordinance No. 132 of 2002, Ordinance

No. 179 of 2004, Ordinance No. 86 of 2012, Ordinance No. 47 of 2018)

(つきまとい行為等の禁止)

(Prohibition of Stalking)

第五条の二 何人も、正当な理由なく、専ら、特定の者に対するねたみ、恨みその他の悪意の感情を充足する目的で、当該特定の者又はその配偶者、直系若しくは同居の親族その他当該特定の者と社会生活において密接な関係を有する者に対し、不安を覚えさせるような行為であつて、次の各号のいずれかに掲げるもの(ストーカー行為等の規制等に関する法律(平成十二年法律第八十一号)第二条第一項に規定するつきまとい等及び同条第四項に規定するストーカー行為を除く。)を反復して行つてはならない。この場合において、第一号から第三号まで及び第四号(電子メールの送信等(ストーカー行為等の規制等に関する法律第二条第二項に規定する電子メールの送信等をいう。以下同じ。))に係る部分に限る。)に掲げる行為については、身体の安全、住居、勤務先、学校その他その通常所在する場所(以下この項において「住居等」という。)の平穏若しくは名誉が害され、又は行動の自由が著しく害される不安を覚えさせるような方法により行われる場合に限るものとする。

Article 5-2 (1) No person shall, without justifiable reason and solely for the purpose of satisfying feelings of envy, grudge, or other malicious intent toward a specific person, repeatedly commit any of the acts set forth in any of the following items (excludes acts of following around, etc. as prescribed in Article 2, paragraph (1) of the Anti-Stalking Act (Act No. 81 of 2000) and stalking as prescribed in paragraph (4) of the same Article) which are acts that cause anxiety to that specific person, the person's spouse, lineal or cohabiting relative, or those who have close relations with that specific person in social life; in this case, the acts listed in items (i) through (iii) and (iv) (limited to part pertaining to e-mail transmission, etc. (means e-mail transmission, etc. as prescribed in Article 2, paragraph (2) of the Anti-Stalking Act; the same applies hereinafter)) are limited to when they are committed in such a way as to cause anxiety that physical safety, the peace or reputation of the residence, workplace, school, or other place where the person is usually located (hereinafter referred to as "residences, etc." in this paragraph) will be impaired, or that freedom of action will be seriously impaired:

一 つきまとい、待ち伏せし、進路に立ちふさがり、住居等の付近において見張りをし、住居等に押し掛け、又は住居等の付近をみだりにうろつくこと。

(i) following around, ambushing, standing in the way, keeping watch near residences, etc., storming or wandering around residences, etc. indiscriminately;

二 その行動を監視していると思わせるような事項を告げ、又はその知り得る状態に置くこと。

(ii) telling the person or putting the person in a position that they are aware that their

actions are being monitored;

三 著しく粗野又は乱暴な言動をすること。

(iii) acting in extremely rude or violent manners;

四 連続して電話をかけて何も告げず、又は拒まれたにもかかわらず、連続して、電話をかけ、ファクシミリ装置を用いて送信し、若しくは電子メールの送信等を行うこと。

(iv) continuously making telephone calls and not saying anything, or continuously making telephone calls, sending messages using a facsimile device, or sending e-mails, etc., even though it is refused;

五 汚物、動物の死体その他の著しく不快又は嫌悪の情を催させるような物を送付し、又はその知り得る状態に置くこと。

(v) sending filth, animal carcasses, or other extremely unpleasant or disgusting items, or making the person aware of it;

六 その名誉を害する事項を告げ、又はその知り得る状態に置くこと。

(vi) telling the person anything that harms their reputation or making them aware of it;
or

七 その性的羞恥心を害する事項を告げ若しくはその知り得る状態に置き、その性的羞恥心を害する文書、図画、電磁的記録(電子的方式、磁気的方式その他の知覚によつては認識することができない方式で作られる記録であつて、電子計算機による情報処理の用に供されるものをいう。以下この号において同じ。)に係る記録媒体その他の物を送付し若しくはその知り得る状態に置き、又はその性的羞恥心を害する電磁的記録その他の記録を送信し若しくはその知り得る状態に置くこと。

(vii) telling the person about a matter that inflicts sexual shame or making them aware of it; sending documents, pictures, recording media related to electromagnetic records (means the records created by electronic form, magnetic form, or other forms that cannot be recognized by human perception, and which are used for information processing by computers; the same applies hereinafter in this item), or other object that inflicts sexual shame or making them aware of it, or sending them electromagnetic records or other record that inflicts sexual shame or making them aware of it.

2 警視総監又は警察署長は、前項の規定に違反する行為により被害を受けた者又はその保護者から、当該違反行為の再発の防止を図るため、援助を受けたい旨の申出があつたときは、東京都公安委員会規則で定めるところにより、当該申出をした者に対し、必要な援助を行うことができる。

(2) When the Superintendent General of the Tokyo Metropolitan Police or the chief of the police station receives a request from those who have been harmed by an act that violates the provisions of the preceding paragraph or their custodian to request

assistance in order to prevent the recurrence of the violation, they may provide necessary assistance to those who made the request, as specified in the Rules of the Tokyo Metropolitan Government Public Safety Commission.

3 本条の規定の適用に当たっては、都民の権利を不当に侵害しないように留意し、その本来の目的を逸脱して他の目的のためにこれを濫用するようなことがあつてはならない。

(3) When applying the provisions of this Article, care shall be taken not to unjustly infringe on the rights of Tokyo residents, and the application of the provisions shall not deviate from its original purpose and be abused for any other purpose.

(平一五条例一三七・追加、平二九条例三三・平三〇条例四七・令三条例九九・一部改正)

(Added by Ordinance No. 137 of 2003; partially amended by Ordinance No. 33 of 2017, Ordinance No. 47 of 2018, Ordinance No. 99 of 2021)

(押売行為等の禁止)

(Prohibition of Forced Sales)

第六条 何人も、住居その他の他人の現在する建造物を訪れて、物品の販売若しくは買受け若しくは物品の加工若しくは修理、害虫の駆除、遊芸その他の役務の提供(以下この条において「販売等」という。)又は広告若しくは寄附の勧誘(以下この項において「広告等の勧誘」という。)を行うに当たり、次に掲げる行為をしてはならない。

Article 6 (1) No person shall commit any of the acts set forth below when visiting a residence or other building where a person currently resides to sell or purchase goods, or to process or repair goods, exterminate pests, or provide entertainment or other services (hereinafter referred to as "sales, etc." in this Article) or advertise or solicit donations (hereinafter referred to as "solicitation by advertisement, etc." in this paragraph):

一 犯罪の前歴を告げ、暴力的性行をほのめかし、住居、建造物、器物等にいたずらする等不安を覚えさせるような言動をすること。

(i) acting in a way that makes people feel uneasy, such as disclosing a criminal history, hinting at violent sexual activity, or tampering with residences, buildings and properties, etc.;

二 販売等の申込み又は広告等の勧誘を断られたにもかかわらず、販売しようとする物品を展示し、買い受けようとする物品の提示を執ように要求し、座り込む等速やかにその場から立ち去らないこと。

(ii) displaying goods to be sold, persistently demanding presentation of goods to be purchased, sitting down, etc., and failing to promptly leave the place, even though an offer to sales, etc. or solicitation by advertisement, etc. has been refused;

三 依頼又は承諾がないのに物品の加工又は修理、害虫の駆除、遊芸その他の役務の提

供を行つて、その対価を執ように要求すること。

- (iii) processing or repairing goods, exterminating pests, providing entertainment or other services without request or consent, and demanding compensation for those services; or

四 身分、物品の内容その他の販売等の申込み又は広告等の勧誘に対する相手方の判断に重要な影響を及ぼすこととなる事実について、著しく誤解させるような表示又は言動をすること。

- (iv) displaying or speaking or acting in a way that significantly misleads the other party regarding their identity, the contents of the goods, or other facts that will have a significant impact on the other party's judgment regarding the offer for sales, etc., or the solicitation by advertisement, etc.

2 何人も、公共の場所において、不特定の者に対して販売等を行うに当たり、不安を覚えさせるような著しく粗野若しくは乱暴な言動をし、又は依頼若しくは承諾がないのに物品の加工若しくは修理、遊芸その他の役務の提供を行つてその対価を執ように要求してはならない。

- (2) No person shall engage in sales, etc. to an unspecified person in a public place, engage in extremely crude or violent behavior that causes anxiety, or process or repair goods without request or consent and shall not provide entertainment or other services and relentlessly demand compensation for it.

(平二四条例八六・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 86 of 2012)

(不当な客引行為等の禁止)

(Prohibition of Unfair Touting)

第七条 何人も、公共の場所において、不特定の者に対し、次に掲げる行為をしてはならない。

Article 7 No person shall commit any of the acts set forth below toward an unspecified person in a public place:

一 わいせつな見せ物、物品若しくは行為又はこれらを仮装したものの観覧、販売又は提供について、客引きをし、又は人に呼び掛け、若しくはビラその他の文書図画を配布し、若しくは提示して客を誘引すること。

- (i) touting for viewing, selling or providing obscene shows, goods or acts or shows, goods or acts masquerading them, or inducing customers by calling out to persons, distributing or presenting flyers or other documents or pictures;

二 売春類似行為をするため、公衆の目に触れるような方法で、客引きをし、又は客待ちをすること。

- (ii) touting or waiting for customers in a manner that is visible to the public in order to

engage in prostitution-like acts;

三 異性による接待(風適法第二条第三項に規定する接待をいう。以下同じ。)をして酒類を伴う飲食をさせる行為又はこれを仮装したものの提供について、客引きをし、又は人に呼び掛け、若しくはビラその他の文書図画を配布し、若しくは提示して客を誘引すること(客の誘引にあつては、当該誘引に係る異性による接待が性的好奇心をそそるために人の通常衣服で隠されている下着又は身体に接触し、又は接触させる卑わいな接待である場合に限る。)

(iii) **touting or inducing customers by calling out to persons, or distributing or presenting flyers or other documents or pictures to attract customers with regard to entertaining them by members of the opposite sex (means the entertainment prescribed in Article 2, paragraph (3) of the Amusement Business Act; the same applies hereinafter) and having them eat and drink with alcoholic beverages, or providing acts masquerading these (when inducing customers, limited to when the entertainment by the opposite sex pertaining to that inducement is obscene entertainment that involves touching or providing contact to a person's underwear or body normally hidden by clothing in order to arouse sexual curiosity.);**

四 前三号に掲げるもののほか、人の身体又は衣服をとらえ、所持品を取りあげ、進路に立ちふさがり、身辺につきまとう等執ように客引きをすること。

(iv) **beyond what is set forth in the previous three items, persistently touting by seizing bodies or clothes of persons, taking away their belongings, standing in their way, or following them around, etc.;**

五 次のいずれかに該当する役務に従事するように勧誘すること。

(v) **soliciting a person to engage in any of the following services:**

イ 人の性的好奇心に応じて人に接する役務(性的好奇心をそそるために人の通常衣服で隠されている下着又は身体に接触し、又は接触させる卑わいな役務を含む。以下同じ。)

(a) **services that involve contacting a person in response to a person's sexual curiosity (including obscene services that involve touching or providing contact to a person's underwear or body normally hidden by clothing in order to arouse sexual curiosity; the same applies hereinafter); or**

ロ 専ら異性に対する接待をして酒類を伴う飲食をさせる役務(イに該当するものを除く。)

(b) **services that exclusively provide entertainment to members of the opposite sex and provide them with alcoholic beverages (excluding those that fall under (a));**

六 性交若しくは性交類似行為又は自己若しくは他人の性器等(性器、_門又は乳首をいう。以下同じ。)を触り、若しくは他人に自己の性器等を触らせる行為に係る人の姿態

であつて性欲を興奮させ、又は刺激するものをビデオカメラその他の機器を用いて撮影するための被写体となるように勧誘すること。

(vi) soliciting a person to be the subject of photographing with a video camera or other equipment a person's appearance pertaining to sexual intercourse or sexual intercourse-like acts, or to acts of touching their own or another person's genitals, etc. (means the genitals, anus, or nipples; the same applies hereinafter), or of having another person touch their own genitals, etc., that arouses or stimulates sexual desire; or

七 前二号に掲げるもののほか、人の身体又は衣服をとらえ、所持品を取りあげ、進路に立ちふさがり、身辺につきまとう等執ように役務に従事するように勧誘すること。

(vii) beyond what is set forth in the preceding two items, persistently soliciting persons to engage in services by seizing their bodies or clothes, taking away their belongings, standing in their way, or following them around, etc.

2 何人も、対償を供与し、又はその供与の約束をして、他人に前項の規定に違反する行為を行わせてはならない。

(2) No person shall make other persons commit an act that violates the provisions of the preceding paragraph by offering compensation or promising to offer compensation.

3 何人も、不当な客引行為等の状況を勘案してこの項の規定により第一項第一号に掲げる行為(客引きに限る。)、同項第三号に掲げる行為(性的好奇心をそそるために人の通常衣服で隠されている下着又は身体に接触し、又は接触させる卑わいな接待に係る客引きに限る。)又は同項第五号若しくは第六号に掲げる行為(以下この項において「客引き等」という。)の相手方となるべき者を待つ行為の規制を行う必要性が高いと認められるものとして東京都公安委員会が指定する東京都の区域内の公共の場所において、客引き等を行う目的で、公衆の目に触れるような方法で客引き等の相手方となるべき者を待つてはならない。

(3) No person shall wait for a person who is to be the counterparty of touting, etc. in a manner that is visible to the public for the purpose of touting, etc. in a public place within the area of Tokyo, designated by the Tokyo Metropolitan Government Public Safety Commission as having a strong need to control the acts set forth in paragraph 1, item (i) (limited to touting), item (iii) of the same paragraph (limited to touting pertaining to obscene entertainment that involves touching or providing contact to a person's underwear or body normally hidden by clothing in order to arouse sexual curiosity) or the acts of waiting for the counterparty of the acts listed in items (v) or (vi) of the same paragraph (hereinafter referred to as "touting, etc." in this paragraph), in consideration of the circumstances of unfair touting, etc.

4 警察官は、前項の規定に違反する行為をしていると認められる者に対し、当該行為を中

止することを命ずることができる。

(4) A police officer may order a person who is found to be committing an act that violates the provisions of the preceding paragraph to stop the act.

5 本条の規定の適用に当たっては、都民の権利を不当に侵害しないように留意し、その本来の目的を逸脱して他の目的のためにこれを濫用するようなことがあつてはならない。

(5) When applying the provisions of this Article, care shall be taken not to unjustly infringe on the rights of Tokyo residents, and the application of the provisions shall not deviate from its original purpose and be abused for any other purpose.

(平一六条例一七九・平一九条例一四一・平二四条例八六・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 179 of 2004, Ordinance No. 141 of 2007, Ordinance No. 86 of 2012)

(ピンクビラ等配布行為等の禁止)

(Prohibition of Acts Distributing Pink Flyers)

第七条の二 何人も、次に掲げる行為をしてはならない。

Article 7-2 No person shall commit any of the acts set forth below:

一 公共の場所において、次のいずれかに該当する写真若しくは絵又は文言を掲載し、かつ、電話番号等の連絡先を記載したビラ、パンフレットその他の物品(以下「ピンクビラ等」という。)を配布すること。

(i) distributing flyers, pamphlets, or other items (hereinafter referred to as “pink flyers, etc.”) that display photographs, drawings, or text that fall under any of the following and include contact information such as telephone numbers in public places:

イ 性的好奇心をそそる、衣服を脱いだ人の姿態の写真又は絵

(a) photographs or drawings of unclothed persons that arouse sexual curiosity;

ロ 性的好奇心をそそる、人の水着姿等の写真又は絵であつて、人の性的好奇心に応じて人に接する役務の提供を表すもの

(b) photographs or drawings of persons in swimsuits, etc. that arouse sexual curiosity, and that represent the provision of services providing contact to other persons in accordance with their sexual curiosity; or

ハ 人の性的好奇心に応じて人に接する役務の提供を表す文言

(c) text indicating the provision of services providing contact to other persons in accordance with their sexual curiosity;

二 公衆電話ボックス内、公衆便所内その他公衆の用に供する建築物内、公衆の見やすい屋外の場所又は公衆が出入りすることができる屋内の場所であつて公衆の用に供する屋外の場所から容易に見える場所に、ピンクビラ等をはり付けその他の方法により掲示し、又は配置すること。

(ii) posting or placing pink flyers, etc. in a public telephone booth, in a public

restroom or other buildings used for public purposes, in an outdoor location easily visible to the public, or in an indoor location where the public can enter and exit, and easily visible from an outdoor location used for public purposes; or

三 みだりに人の住居等にピンクビラ等を配り、又は差し入れること。

(iii) distributing or delivering indiscriminately pink flyers, etc. to a person's residence.

2 何人も、前項各号のいずれかに掲げる行為を行う目的で、ピンクビラ等を所持してはならない。

(2) No person shall possess pink flyers, etc. for the purpose of performing any of the acts set forth in each item of the preceding paragraph.

3 何人も、対償を供与し、又はその供与の約束をして、他人に第一項の規定に違反する行為を行わせてはならない。

(3) No person shall have another person commit an act that violates the provisions of paragraph (1) by offering compensation or promising compensation.

(平一六条例一七九・全改)

(Totally amended by Ordinance No. 179 of 2004)

(罰則)

(Penal Provisions)

第八条 次の各号のいずれかに該当する者は、六月以下の懲役又は五十万円以下の罰金に処する。

Article 8 Those who fall under any of the following items are punished by imprisonment with work for up to six months or a fine of up to 500,000 yen:

一 第二条の規定に違反した者

(i) those who have violated the provisions of Article 2; or

二 第五条第一項又は第二項の規定に違反した者(次項に該当する者を除く。)

(ii) those who have violated the provisions of Article 5, paragraph (1) or paragraph (2) (excluding those who fall under the following paragraph).

2 次の各号のいずれかに該当する者は、一年以下の懲役又は百万円以下の罰金に処する。

(2) Those who fall under any of the following items are punished by imprisonment with work for not more than one year or a fine of not more than 1,000,000 yen:

一 第五条第一項(第二号に係る部分に限る。)の規定に違反して撮影した者

(i) those who have taken photographs in violation of the provisions of Article 5, paragraph (1) (limited to the part related to item (ii)); or

二 第五条の二第一項の規定に違反した者

(ii) those who have violated the provisions of Article 5-2, paragraph (1).

3 次の各号のいずれかに該当する者は、百万円以下の罰金に処する。

(3) Those who fall under any of the following items are punished by a fine of not more than 1,000,000 yen:

一 第七条第二項の規定に違反した者

(i) those who have violated the provisions of Article 7, paragraph (2); or

二 前条第三項の規定に違反した者

(ii) those who have violated the provisions of paragraph (3) of the preceding Article.

4 次の各号のいずれかに該当する者は、五十万円以下の罰金又は拘留若しくは科料に処する。

(4) Those who fall under any of the following items are punished by a fine of not more than 500,000 yen, penal detention, or a petty fine:

一 第三条の規定に違反した者

(i) those who have violated the provisions of Article 3;

二 第四条の規定に違反した者

(ii) those who have violated the provisions of Article 4;

三 第五条第三項又は第四項の規定に違反した者

(iii) those who have violated the provisions of Article 5, paragraph (3) or paragraph (4);

四 第六条の規定に違反した者

(iv) those who have violated the provisions of Article 6;

五 第七条第一項の規定に違反した者

(v) those who have violated the provisions of Article 7, paragraph (1); or

六 前条第一項の規定に違反した者

(vi) those who have violated the provisions of paragraph (1) of the preceding Article.

5 前条第二項の規定に違反した者は、三十万円以下の罰金又は拘留若しくは科料に処する。

(5) Those who have violated the provisions of paragraph (2) of the preceding Article are punished by a fine of not more than 300,000 yen, penal detention, or a petty fine.

6 第七条第四項の規定による警察官の命令に違反した者は、二十万円以下の罰金又は拘留若しくは科料に処する。

(6) Those who have violated a police officer's order pursuant to the provisions of Article 7, paragraph (4) are punished by a fine of not more than 200,000 yen, penal detention, or a petty fine.

7 常習として第二項の違反行為をした者は、二年以下の懲役又は百万円以下の罰金に処する。

(7) Those who have habitually committed violations specified in paragraph (2) are punished by imprisonment with work for not more than 2 years or a fine of not more than 1,000,000 yen.

8 常習として第一項の違反行為をした者は、一年以下の懲役又は百万円以下の罰金に処する。

(8) Those who have habitually committed violations specified in paragraph (1) are punished by imprisonment with work for not more than one year or a fine of not more than 1,000,000 yen.

9 常習として第三項の違反行為をした者は、六月以下の懲役又は百万円以下の罰金に処する。

(9) Those who have habitually committed violations specified in paragraph (3) are punished by imprisonment with work for not more than six months or a fine of not more than 1,000,000 yen.

10 常習として第四項の違反行為をした者は、六月以下の懲役又は五十万円以下の罰金に処する。

(10) Those who have habitually committed violations specified in paragraph (4) are punished by imprisonment with work for not more than six months or a fine of not more than 500,000 yen.

(平一三条例九六・全改、平一四条例一三二・平一五条例一三七・平一六条例一七九・平二四条例八六・平三〇条例四七・一部改正)

(Totally amended by Ordinance No. 96 of 2001; partially amended by Ordinance No. 132 of 2002, Ordinance No. 137 of 2003, Ordinance No. 179 of 2004, Ordinance No. 86 of 2012, and Ordinance No. 47 of 2018)

(両罰規定)

(Dual Criminal Liability Provision)

第九条 法人の代表者又は法人若しくは人の代理人、使用人その他の従業者が、その法人又は人の業務に関し、前条第三項、第四項第五号若しくは第六号、第五項又は第六項の違反行為をしたときは、その行為者を罰するほか、その法人又は人に対し、同条の罰金刑を科する。

Article 9 When a representative of a corporation or an agent, employee or other worker of a corporation or person has committed a violation under paragraph (3), paragraph (4), item (v) or (vi), paragraph (5) or (6) of the preceding Article in connection with the business of that corporation or person, not only is the offender punished but also the corporation or person is subject to a fine under the same Article.

(平一六条例一七九・追加)

(Added by Ordinance No. 179 of 2004)

付 則

Supplementary Provisions

この条例は、公布の日から起算して三十日を経過した日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of 30 days after the date of promulgation.

附 則(昭和四七年条例第一五〇号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 150 of 1972)

(施行期日)

(Effective Date)

1 この条例は、昭和四十八年一月一日から施行する。

(1) This Ordinance comes into effect as of January 1, 1973.

(罰則に関する経過措置)

(Transitional Measures Regarding Penal Provisions)

2 この条例の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

(2) With regard to the application of penal provisions to acts committed before the enforcement of this Ordinance, prior laws continue to govern.

附 則(昭和五九年条例第一二八号)抄

Supplementary Provisions (Ordinance No. 128 of 1984) Extract

(施行期日)

(Effective Date)

1 この条例は、昭和六十年二月十三日から施行する。

(1) This Ordinance comes into effect as of February 13, 1985.

附 則(平成三年条例第八〇号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 80 of 1991)

1 この条例は、平成三年十一月一日から施行する。

(1) This Ordinance comes into effect as of November 1, 1991.

2 この条例の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

(2) With regard to the application of penal provisions to acts committed before the enforcement of this Ordinance, prior laws continue to govern.

附 則(平成一三年条例第九六号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 96 of 2001)

1 この条例は、平成十三年九月一日から施行する。

(1) This Ordinance comes into effect as of September 1, 2001.

2 この条例の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

(2) With regard to the application of penal provisions to acts committed before the enforcement of this Ordinance, prior laws continue to govern.

附 則(平成一四年条例第一三二号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 132 of 2002)

この条例は、平成十四年十月一日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of October 1, 2002.

附 則(平成一五年条例第一三七号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 137 of 2003)

この条例は、平成十六年一月一日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of January 1, 2004.

附 則(平成一六年条例第一七九号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 179 of 2004)

1 この条例は、平成十七年四月一日から施行する。

(1) **This Ordinance comes into effect as of April 1, 2005.**

2 この条例の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

(2) **With regard to the application of penal provisions to acts committed before the enforcement of this Ordinance, prior laws continue to govern.**

附 則(平成一九年条例第一四一号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 141 of 2007)

この条例は、平成二十年四月一日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of April 1, 2008.

附 則(平成二四年条例第八六号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 86 of 2012)

1 この条例は、平成二十四年七月一日から施行する。

(1) **This Ordinance comes into effect as of July 1, 2012.**

2 この条例の施行前にこの条例による改正前の公衆に著しく迷惑をかける暴力的不良行為等の防止に関する条例第七条第四項の規定によりなされた命令は、この条例による改正後の公衆に著しく迷惑をかける暴力的不良行為等の防止に関する条例第七条第四項の規定によりなされた命令とみなす。

(2) **An order issued prior to the enforcement of this Ordinance, pursuant to the provisions of Article 7, paragraph (4) of the Ordinance on the Prevention of Violent Delinquent Behavior that Causes Considerable Public Nuisance prior to amendment by this Ordinance is deemed to be an order made pursuant to the provisions of Article 7, paragraph (4) of the Ordinance on the Prevention of Violent Delinquent Behavior that Causes Considerable Public Nuisance as amended by this Ordinance.**

附 則(平成二八年条例第六四号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 64 of 2016)

この条例は、平成二十八年六月二十三日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of June 23, 2016.

附 則(平成二九年条例第三三号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 33 of 2017)

この条例は、公布の日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

附 則(平成三〇年条例第四七号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 47 of 2018)

1 この条例は、平成三十年七月一日から施行する。

(1) **This Ordinance comes into effect as of July 1, 2018.**

2 この条例の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

(2) **With regard to the application of penal provisions to acts committed before the enforcement of this Ordinance, prior laws continue to govern.**

附 則(令和三年条例第九九号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 99 of 2021)

この条例は、公布の日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of the date of promulgation.